

Pressure – PAG

KISTLER

1 ... 2

Referenz-Drucksensoren Typen 6961A250, 6962A2000 und 6963A8000 Capteurs de pression de référence types 6961A250, 6962A2000 et 6963A8000 Reference Pressure Sensors Types 6961A250, 6962A2000 and 6963A8000

6961A250, 6962B2000, 6963A8000

Die moderne Qualitätssicherung verlangt, dass alle verwendeten Messgeräte regelmässig überprüft werden und dass ihre Kalibrierung auf nationale Normale rückverfolgbar ist. Für die Messgrösse "Druck" bieten wir diese Referenzsensoren mit SCS-Kalibrierschein an.

Une assurance de qualité moderne exige que tous les appareils de mesure utilisés soient vérifiés régulièrement et que leur étalonnage soit traçable à des étalons nationaux. Pour le mesurand "pression" nous offrons ces capteurs de référence avec un certificat d'étalonnage SCS.

Modern quality assurance requires all measuring equipment used to be rechecked regularly and that its calibration is traceable to national standards. For the measurand "pressure" we offer these reference sensors with a SCS Certificate.

Kistler ist nach EN 45001 durch den Schweizerischen Kalibrierdienst SCS akkreditiert als Kalibrierstelle Nr. 049, unter anderem auch für Druck bis 8000 bar. Der SCS-Kalibrierschein wird von allen Mitgliedstaaten der European Accreditation of Laboratories EAL anerkannt. Entsprechende Abkommen mit ausser-europäischen Staaten sind in Vorbereitung.

Kistler est le service d'étalonnage no. 049 pour, entre autres, la pression jusqu'à 8000 bar, accrédité par le service suisse d'étalonnage SCS selon EN 45001. Le certificat d'étalonnage SCS est reconnu par tous les états membre de la European Accreditation of Laboratories EAL. Des accords correspondants avec des états outre-européens sont en préparation.

Kistler is accredited per EN 45001 by the Swiss Calibration Service SCS as Calibration Laboratory no. 049 for, among others, pressure up to 8000 bar. The SCS Certificate is accepted by all countries which are member of the European Accreditation of Laboratories EAL. Corresponding agreements with countries outside Europe are in preparation.

Diese Referenzsensoren eignen sich vor allem als Bezugsnormale für Ihr eigenes Kalibrierlabor. Wir empfehlen dazu auch unsere Druckgeneratoren und das Kalibriergerät Typ 6907B... mit seiner Kalibriersoftware.

Ces capteurs de référence se prêtent d'avantage à servir comme étalons de référence dans votre laboratoire. Nous recommandons en outre nos générateurs de pression et l'appareil d'étalonnage type 6907B... avec son logiciel.

These reference sensors are above all suitable to serve as Reference Standards in your calibration laboratory. We recommend, in addition, our pressure generators and the pressure calibrator Type 6907B... with its calibration software.

Beschreibung

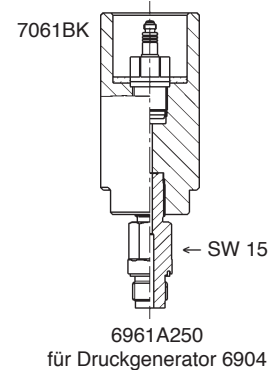
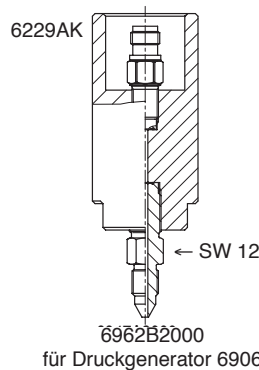
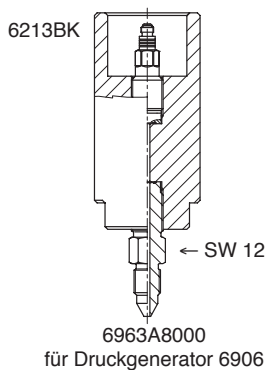
Die Referenz-Drucksensoren Typen 6961A250, 6962B2000 und 6963A8000 bestehen aus einem Drucksensor (Typ 6213BK, 6229AK bzw. 7061BK), der in einen besonders robusten Adaptern fest eingebaut und versiegelt ist. Der Adapter stellt sicher, dass die Kalibrierung durch die Montage im Druckgenerator nicht beeinflusst wird. Zudem schützt er den Drucksensor vor raschen Temperaturänderungen (z. B. beim Berühren mit der Hand) und mechanischen Beschädigungen.

Description

Les capteurs de pression de référence types 6961A250, 6962B2000 et 6963A8000 se constituent d'un capteur de pression (type 6213BK, 6229AK resp. 7061BK), monté et scellé dans un adaptateur très robuste. Cet adaptateur assure que l'étalonnage ne soit pas influencé par le montage dans le générateur de pression. En plus il protège le capteur de pression contre des changements rapides de température (p. ex. en le touchant avec la main) et des endommagements mécaniques.

Description

The reference sensors Types 6961A250, 6962B2000 and 6963A8000 consist of a pressure sensor (Type 6213BK, 6229AK resp. 7061BK), mounted and sealed in a especially rugged adapter. The adapter insures that the calibration is not influenced when mounting on the pressure generator. Moreover it protects the sensor against sudden temperature changes (e. g. when touching it with the hand) and against mechanical damage.



Technische Daten / Données techniques / Technical Data * Type 6963A8000** Type 6962A2000** Type 6961A250

Kalibrierte Druckwerte Niveaux de pression étalonnés Calibrated pressure values	bar	100, 200, 500, 1000 2000, 3000, 4000, 5000, 6000, 7000, 8000	10, 50, 100, 200, 400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600, 1800, 2000	1, 2, 5, 10, 25, 50, 100, 200, 250
Empfindlichkeit / Sensibilité / Sensitivity	pC/bar	-1,2	-2,5	-80
Linearität / Linéarité / Linearity	% FSO	±0,3	±0,3	±0,3
Montagegewinde / Filetage de montage / Mounting thread		M10 x 1	M10 x 1	M 14 x 1,25
Dichtkegel / Cône d'étanchéité / Sealing cone	<°	58	58	58
Anzugsdrehmoment / Couple de serrage / Tightening torque	Nm	10	10	10
Weitere technische Daten siehe Datenblatt Pour toute donnée complémentaire, consulter la fiche technique For further technical data, see data sheet	DB	3.6213B	3.6229A	3.7061B

** Kalibrierung >1000 bar extern bei SCS-Kalibrierstelle Nr. 008 / Etalonnage >1000 bar par Laboratoire d'étalonnage SCS no. 008 / Calibration >1000 bar by SCS Calibration Laboratory no. 008

* In all Kistler documents, the decimal sign is a comma on the line (ISO 31-0: 1992).

Rückverfolgbarkeit

Darunter versteht man eine ununterbrochene Kette von Vergleichsmessungen mit angegebenen Messunsicherheiten, durch welche die im Alltag verwendeten Gebrauchs- und Prüfnormale an das internationale Normal angeschlossen sind.

Die Kalibrierung der hier angebotenen Referenzsensoren mit SCS-Kalibrierschein sind auf nationale Normale rückverfolgbar.

Wir empfehlen, die hier beschriebenen Referenzsensoren in erster Linie als Bezugsnormale zu verwenden und für den täglichen Gebrauch z. B. unsere preisgünstigeren Referenzsensoren Typen 6213BK, 6229AK und 7061BK oder die üblichen Sensoren zu verwenden.

Regelmässige Nachkalibrierungen

Qualitätssicherung (z. B. nach ISO 9000) verlangt, dass die verwendeten Normale regelmässig nachkalibriert werden.

Referenzsensoren, die als Bezugsnormale verwendet werden, sollen regelmässig bei einer akkreditierten Kalibrierstelle (z. B. Kistler) nachkalibriert werden, um die Rückverfolgbarkeit innerhalb der zugelassenen Messunsicherheit zu gewährleisten.

Nachkalibrierungen werden empfohlen für

Typ 6961A250: nach 250 Kalibrierungen
Typ 6962B2000: nach 500 Kalibrierungen
Typ 6963A8000: nach 500 Kalibrierungen

Referenzsensoren Typen 6213BK, 6229AK und 7061BK, die als Gebrauchs- oder Prüfnormale verwendet werden, sollen ebenfalls regelmässig nachkalibriert werden. Als Bezugsnormale können dafür die Typen 6961A250, 6962B2000 und 6963A8000 oder auch Totgewichtswaagen mit bescheinigter Kalibrierung verwendet werden.

Eine Nachkalibrierung wird empfohlen für

Typ 6213BK: nach 500 Messzyklen
Typ 6229AK: nach 1000 Messzyklen
Typ 7061BK: nach 1000 Messzyklen

Wichtig: Verwenden Sie diese Sensoren immer eingebaut in einen entsprechenden Adapter, um Änderungen der Empfindlichkeit durch die Montage zu vermeiden.

Wir beraten Sie gerne in allen Fragen rund um das Kalibrieren, die vorhandenen Methoden, die geeigneten Geräte und den zweckmässigen Aufbau Ihres eigenen Kalibrierdienstes.

Traçabilité

Ce terme se réfère à une chaîne ininterrompue de comparaisons avec des incertitudes déterminées par laquelle les étalons de travail et de contrôle utilisés au quotidien sont raccordés à des étalons internationaux.

L'étalonnage des capteurs de référence avec certificat d'étalonnage SCS offerts ici est traçable à des étalons nationaux.

Nous recommandons d'utiliser ces capteurs de référence en premier lieu comme étalons de référence. Pour l'usage quotidien, utilisez plutôt p. ex. nos capteurs de référence plus avantageux types 6213BK, 6229AK et 7061BK, ou les capteurs usuels.

Réétalonnages réguliers

L'assurance de qualité (p. ex. selon ISO 9000) exige que les étalons utilisés soient régulièrement réétalonnés.

Les capteurs de référence servant comme étalons de référence devrait être régulièrement réétalonnés auprès d'un laboratoire d'étalonnage accrédité (p. ex. Kistler) afin d'assurer la traçabilité dans les incertitudes admises.

Les réétalonnages sont recommandés pour

type 6961A250: après 250 étalonnages
type 6962B2000: après 500 étalonnages
type 6963A8000: après 500 étalonnages

Les capteurs de référence types 6213BK, 6229AK et 7061BK servant comme étalon de travail ou de contrôle devraient aussi être réétalonné régulièrement. Peuvent être utilisés comme étalons de référence les types 6961A250, 6962B2000 et 6963A8000 ou des manomètres à piston avec étalonnage certifié.

Les réétalonnages sont recommandés pour

type 6213BK: après 500 étalonnages
type 6229AK: après 1000 étalonnages
type 7061BK: après 1000 étalonnages

Important: Utilisez ces capteurs toujours montés dans un adaptateur approprié afin d'éviter des altération dans la sensibilité par le montage.

Nous vous conseillerons avec plaisir en tout ce qui concerne l'étalonnage, les méthodes disponibles, l'appareillage approprié et l'établissement de votre propre service d'étalonnage.

Traceability

This term refers to an unbroken chain of comparisons with stated uncertainties through which working and check standards are traced to international standards.

The calibration of these reference sensors with SCS calibration certificate offered here is traceable to national standards.

We recommend to use these reference sensors in the first place as reference standards. For daily routine work you may prefer to use e. g. our more economical reference sensors Types 6213BK, 6229AK and 7061BK, or the common sensors.

Regular Recalibrations

Quality assurance (e. g. per ISO 9000) requires that the standards used be recalibrated regularly.

Reference sensors used as reference standards should be recalibrated regularly at an accredited calibration laboratory (e. g. Kistler) in order to ensure the traceability within the uncertainties allowed.

Recalibrations are recommended for

Type 6961A250: after 250 calibrations
Type 6962B2000: after 500 calibrations
Type 6963A8000: after 500 calibrations

Reference sensors Types 6213BK, 6229AK and 7061BK which are used as working or check standards should also be recalibrated regularly. As reference standards for this purpose Types 6961A250, 6962B2000 and 6963A8000 or dead weight testers with certified calibration may be used.

Recalibrations are recommended for

Type 6213BK: after 500 calibrations
Type 6229AK: after 1000 calibrations
Type 7061BK: after 1000 calibrations

Important: always use these sensors in a suitable adapter in order to avoid changes in the sensitivity by the mounting.

We will gladly advise you on all aspects of calibrating, available methods, appropriate equipment and on establishing your own calibration service.

Zubehör

	Typ
Kalibriergerät (einschliesslich PC-Software Typ 2831A)	6907B
Hochdruckgenerator	6906
Druckgenerator	6904

Accessoires

	Type
Appareil d'étalonnage (y compris le logiciel type 2831A)	6907B
Générateur haute pression	6906
Générateur de pression	6904

Accessories

	Type
Pressure Calibrator (including PC Software Type 2831A)	6907B
High pressure generator	6906
Pressure generator	6904